

To be completed by candidate and school

Name: _____

NSN

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

School Code

--	--	--	--

1

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

Level 1 Lea Faka-Tonga 2020

91669 Demonstrate understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance

9.30 a.m. Wednesday 21 October 2020

Credits: Five

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in lea faka-Tonga. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or lea faka-Tonga. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–12 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

ASSESSOR'S USE ONLY		
Achievement Criteria		
Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.
Overall level of performance 24		

Excellence

FIRST PASSAGE: *Tautehina Tonga*´ (Tonga Sisters)

Fanongo ki he ongoongo fekau´aki mo e Tautehina Tonga´. Ngāue´aki ´a e ongoongo´ ke tali ´a e Fehu´i ´Uluaki´.

Listen to a news report about the Tonga Sisters. Refer to it in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

li´ekina neglected

´alapama album

LISTENING NOTES

QUESTION ONE

- (a) Ko hai 'a e kau Tautehina Tonga'? Fakamatala'i fakaikiiki mai pea 'omai ha fakamo'oni mei he talanoa' ke pou pou ki ho'o tali'.

Who are the Tonga Sisters? Describe in detail, using evidence from the text to support your answer.

Ko e tautehina Tonga ko e kulupu ^{hiva} Tonga 'oku nau nofo 'i Nuusila. Pea ko e tokoi nima 'oku nau kau he kulupu hiva'ni. Pea ko honau tau motua 'oku kamata he tau 10 ki he tau 19. 'Oku nau taleniti hiva aupito pea 'oku nau to e poto he ta mea lea. Pea 'oku ngaue fakataha 'a e tautehina Tonga pea mo e kidsCan ke tokonoii 'a e fanau 'oku liekina 'i mamani. //

- (b) Ko e ha 'a e fehokotaki 'a e Tautehina Tonga' mo e KidsCan? Pou pou'i ho'o fakamatala' 'aki ha fakatata mei he ongoongo'.

What is the connection between the Tonga Sisters and KidsCan? Support your answer with details from the news report.

Ko e fehokotaki ko eni 'oku na ngaue fakataha 'a e tautehina Tonga pea mo e KidsCan ke tokonoii 'a e fanau 'oku liekina 'i mamani. Fakatata'aki eni 'okapau e fakatau atu ha foi alapama e 1 'a e tautehina Tonga e mau lea he KidsCan 'a e paanga e 1 'Amelika e taha. Kuo laui afe 'a e kekai 'oku nau ~~os~~ 'osi fakatau atu 'a e alapama hono ua. Pea nau sio foki 'i he ngaahi koniseti 'i Amelika 'i he 'initaheti. //

Please turn over for part (c) ►

- (c) Ko e hā e fo'i fakakaukau na'e faingata'a kia Malia' pea ko e hā hono 'uhinga'? Poupou'i ho'o fakamatala' 'aki ha fakatātā mei he ongoongo'.

What difficult decision did Malia make and why? Support your answer with details from the text.

Nāe faingataā~~ā~~ kia Mālia 'a 'ene feinga
 ako⁻ he 'oku lahi ange taimi ia 'oku
 faa hau ai ki 'Okalani he taimi 'oku fau
 ai hanau foi 'alapama fouu pea 'oku faa
 heka pasi mai he houa e hiva ki
 'Okalani ke fai ene fatongia. Pea nae
 fii faingataā kiate ia 'a 'ene ako⁻ pea
 ko hono solova pē e palopalemami ke
 nofo i^{to} mei he kulupu hivaⁿⁱ //

ASSESSOR'S
USE ONLY

E8

SECOND PASSAGE: *Fo'i fetu'u he 'akapulu liiki' (Rugby league star)*

Fanongo ki he faka'eke'eke 'o e fo'i fetu'u Tonga 'i he 'akapulu liiki'. Ngāue'aki 'a e faka'eke'eke' ni ke tali 'a e Fehu'i Ua'.

Listen to this interview with a Tongan rugby league star. Refer to it in your answer to Question Two.

LISTENING NOTES

QUESTION TWO

- (a) 'Oku nofo 'a Seisoni 'i fē pea ko hai 'oku nofo mo ia'?
Where does Seisoni live, and with whom?

'Oku nofo 'i 'Arositelesia pea mo hono hoa
ko Sela pea mo hona 'ofefine ko Kainga. //

- (b) Koe'uhi' ko e tamai 'a Seisoni, ko e hā e me'a na'a' ne pehē 'oku fu'u mahu'inga'?
Fakamatala'i fakaikiiki mai mei he faka'eke'eke'.
As a parent, what does Seisoni think is very important? Explain your answer with details from the text.

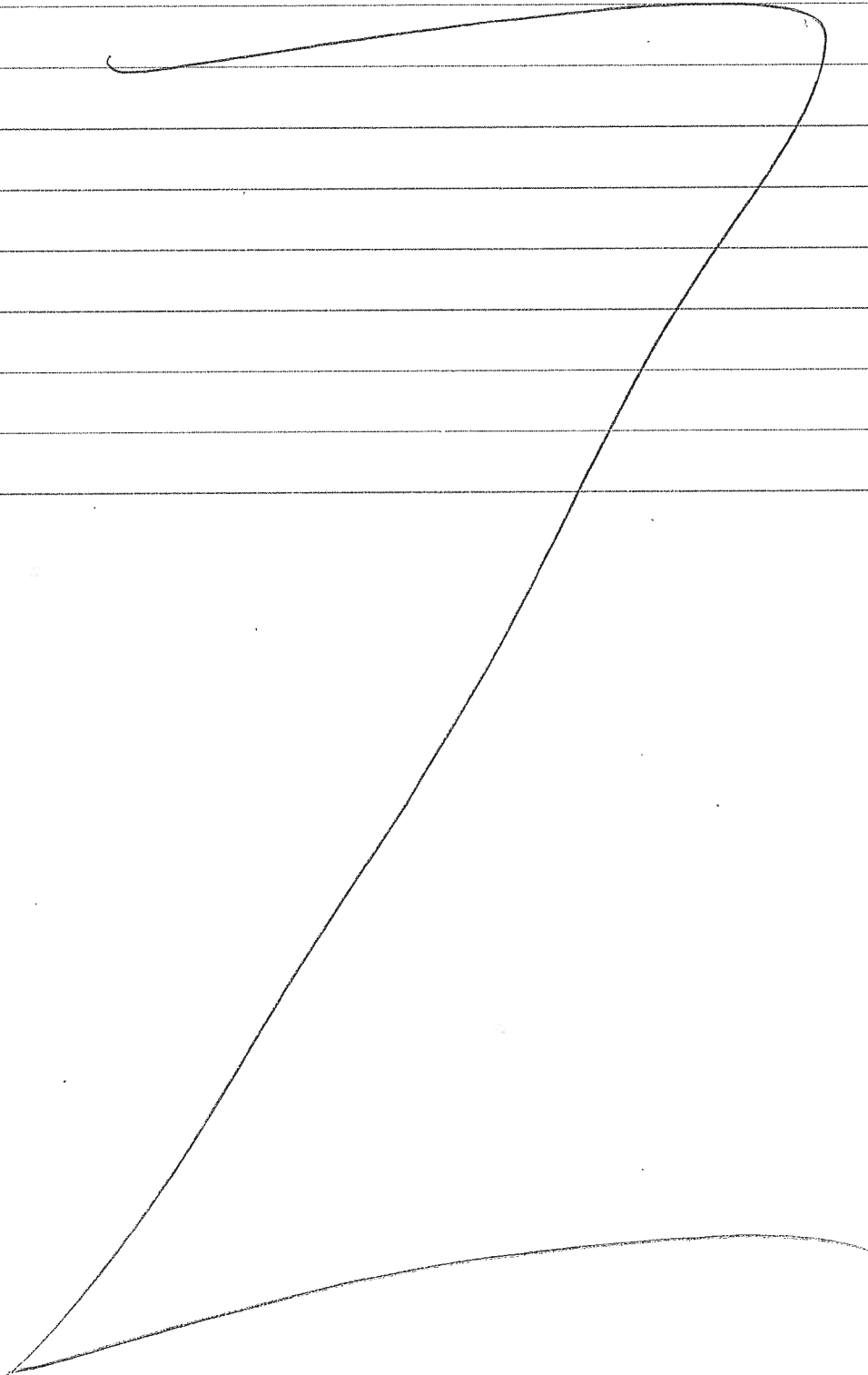
'Oku mahi'inga 'aupito kia Seisoni 'a hona
'ofefine he 'oku lea faka-Tonga ia ki hono
'ofefine kae lea faka-Haāmoa ki ai 'a hono
uaifi ko Sela. Pea 'oku mahi'inga kia ke lava
'o lea he ongo lea ko'eni. Pea ke lava
'o pō talanoa mo 'ene ngaahi kui. Pea 'e
toe kau lelei foki 'eni ke mahino 'a e
'ulungaanga 'a Haāmoa mo Tonga neongo 'oku
'ikei ke tupu hake ai. //

- (c) Ko e hā ha me'a ne polepole ai 'a Seisoni lolotonga 'ene kei mo'ui'? Fakamatala'i fakaikiiki
mai mei he faka'eke'eke'.
What has Seisoni done in his life that he could be proud of? Explain your answer with details
from the interview.

Naa ne polepole'aki hono Tonga pea mo e
taleniti na'e ne mau. Naa mau faingamalie
pē 'i he'ene tau 15 pea ko e 2017
naa ne mau ai 'a e tokotaha vainga
lelei taha 'o e fe'auhi koe'ahi he na'e
fainga malohi 'aupito kiai. Pea 'oku 'iloa foki. //

Please turn over ►

he malae 'akapulu liiki pea toku lau miliona
 'a e kakai toku nau muinuu' koe he Titter.
 'o laka laka ia 'i ha toe tama Tonga
 f vainga 'akapulu. //



E8

THIRD PASSAGE: Uike Heilala (Heilala Week)

Fanongo ki hono fakamafofa 'e Lose e katoanga Uike Heilala 'i he ngaluope'. Ngāue'aki 'a e fakamafofa lea' ke tali 'a e Fehu'i Tolu'.

Listen to Lose's podcast about the Miss Heilala Festival. Refer to this passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

'i'loa famous
konituleki contract

LISTENING NOTES

QUESTION THREE

- (a) Ko e hā ha me'a na'e fiefia ai 'a Lose?
What has Lose enjoyed so far?

Nāe angalelei hono fānili pea nāe fiefia
'aupito. Pea 'oku nofo 'a hono fānili ke Kolomuā
'o Tonga, Nuku'alofa. Pea 'oku 'iloa 'a Tonga
he pasifiki kōēhi ko e katoanga uike heilala.
Pea nāe fakalata ēne nofo 'i Tonga 'ni
kōēhi ko hono kii fānili. //

- (b) Ko e hā ha fakamatala 'oku tau 'ilo heni fekau'aki mo 'Ana Tupou?
What information are we told about 'Ana Tupou?

Ko 'Ana Tupou ko hono tui motua 'oku tui
18. Ko e hau ia 'o e puna māolunga 'o e
kakai fefine 'i māmanī. 'Oku ulu lōlōa pea 'oku
mata tatau pē mo ēne fa'ē ko Mele. 'E
motolōi ē 'Ana 'a e kaloni fo'u 'a e kautaha
'a talamu 'o tatau pē mo e ngāese nāe fai
heine fa'ē 'i Amelika he kuohili. //

- (c) Ko e hā e palani 'a Lose ki 'apongipongi'?
What plans does Lose have for tomorrow?

Ko e palani 'a Lose te nau ēva ki he
matātahi 'apongipongi pea nau hoko atu
ai pē ki he taunga peka 'i Tofoa pea
mo e haēmonga 'i he feituu Hābake 'o
Tongatapu. Pea 'i he efiāfi te nau sio
'i he fe'auhi ifi 'a e fānau ako ē
fai 'i he matātahi 'okapu ē 'ikai tenau
nelāia. Pea 'oku fāu fiefia 'a Lose 'i
Tonga. //

E8

Excellence Exemplar 2020

Subject	Lea Faka-Tonga		Standard	91669	Total score	24
Q	Grade score	Annotation				
1	E8	<p>This response demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting details from the text to fully justify conclusions. For example, na'e faingata'a kia Malia 'a 'ene feinga ako koe'uhi ko e lahi ange hono taimi ha'u ki 'Okalani ki he hiki 'enau ngaahi 'alapama pea 'oku houa foki 'e 9 'a 'ene ha'u pasi ko ia ai ko hono solova pe 'o e palopalema ke nofo a mei he kulupu hiva.</p>				
2	E8	<p>This answer demonstrates a thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting details from the text to fully justify conclusions. For example, 'oku mahu'inga 'aupito kia Seisoni ke lea faka-Tonga ia ka e lea faka-Ha'amoana hono uaifi ki hona 'ofefine he 'oku mahu'inga ia ke lava hona 'ofefine 'o po talanoa mo 'ene ngaahi kui, pea 'e toe kau lelei ia ki he mahino 'a e 'ulungaanga faka Ha'amoana mo Tonga ki ai neongo 'ene tupu hake he fonua muli.</p>				
3	E8	<p>This is again an E8 answer and it demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting details from the text to fully justify conclusions. For example, ko e palani 'a Lose ki 'apongipongi ko e 'eva ki he matatahi pea nau hook atu ai ki he taunga peka 'i Tofoa, hook atu ki he Ha'amonga pea 'i he houa efiafi ten au o ki he fe'auhi ifi 'a e ngaahi ako 'i he matatahi 'okapau he'ikai ten au hela'ia.</p>				